



行政長官卓越教學獎  
CHIEF EXECUTIVE'S AWARD FOR  
TEACHING EXCELLENCE

## 目錄 Contents

### 獻辭 Messages

- P.2 香港特別行政區行政長官梁振英先生  
The Honourable C Y Leung, the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region
- P.3 教育局局長吳克儉先生  
Mr Eddie Ng Hak-kim, Secretary for Education
- P.4 教育局常任秘書長謝凌潔貞女士  
Mrs Cherry Tse, Permanent Secretary for Education
- P.5 行政長官卓越教學獎督導委員會主席黃鎮南先生, JP  
Mr Duffy Wong Chun-nam, JP, Chairman of the Chief Executive's Award for Teaching Excellence Steering Committee

### P.6 背景資料 Background

### P.8 獲獎教師名單 Lists of Awarded Teachers

### 課程領導 Curriculum Leadership

- P.13 獲卓越教學獎的教學實踐 Teaching practices presented with the Award
- P.27 獲嘉許狀的教學實踐 Teaching practices presented with the Certificate of Merit
- P.41 共通的卓越之處 Common areas of excellence

### 通識教育科 Liberal Studies

- P.43 獲卓越教學獎的教學實踐 Teaching practices presented with the Award
- P.63 獲嘉許狀的教學實踐 Teaching practices presented with the Certificate of Merit
- P.73 共通的卓越之處 Common areas of excellence

### 個人、社會及人文教育學習領域 Personal, Social and Humanities Education Key Learning Area

- P.75 獲卓越教學獎的教學實踐 Teaching practices presented with the Award
- P.89 獲嘉許狀的教學實踐 Teaching practices presented with the Certificate of Merit
- P.99 共通的卓越之處 Common areas of excellence

### 體育學習領域 Physical Education Key Learning Area

- P.101 獲卓越教學獎的教學實踐 Teaching practices presented with the Award
- P.139 獲嘉許狀的教學實踐 Teaching practices presented with the Certificate of Merit
- P.161 共通的卓越之處 Common areas of excellence

### P.163 鳴謝 Acknowledgement



## 獻辭 Message

衷心恭賀榮獲本年度行政長官卓越教學獎的各位教師。

優秀的人才一直是香港成功的要素。要提高人口質素，有賴優良的教育，以及精益求精的教師團隊。香港教師對教學充滿熱忱，秉持高度專業精神，以作育英才為己任。香港得以保持亞洲國際都會的美譽，教師貢獻宏大。

本屆行政長官卓越教學獎頒予在「課程領導」、「通識教育」、「個人、社會及人文教育」與「體育」範疇表現傑出的教師。他們幫助學生汲取知識，創新思考和培養良好的價值觀及態度，並為學生營造多元學習環境，使他們在德、智、體、群、美各方面均衡發展。各位教師誨人不倦，啟迪有方，嘉惠學子，殊堪表揚。

謹再次祝賀本年度各得獎教師，誠盼他們繼續努力，陶育英賢。現今社會競爭激烈，我們須幫助每一位年輕人發揮潛能，盡展所長，使他們活出豐盛人生，為香港開創更昌盛的未來。

香港特別行政區行政長官



I am delighted to warmly congratulate the winners of this year's Chief Executive's Award for Teaching Excellence (CEATE).

High quality human resources have always been the cornerstone of Hong Kong's success. The quality of our population hinges on high standards of education and a teaching force that constantly strives for excellence. With great enthusiasm and a high degree of professionalism in nurturing talents, our teachers have made a significant contribution to maintaining Hong Kong's reputation as Asia's World City.

This year, the Award is presented to outstanding teachers specialising in Curriculum Leadership, Liberal Studies, Personal, Social and Humanities Education, and Physical Education. They have helped students construct knowledge, develop new ideas and adopt positive values and attitudes. Through a diverse learning environment, students are able to attain all-around development in the domains of ethics, intellect, physical development, social skills and aesthetics. I commend our teachers on their outstanding practices and dedication for the benefit of their students.

Congratulations once again to this year's award-winning teachers. Please keep up the great work. In these competitive times, we need to maximise the potential of all our young people so that they can live life to the full and contribute to building a more prosperous future for Hong Kong.

(C Y Leung)  
Chief Executive

Hong Kong Special Administrative Region

## 獻辭 Message

近年香港的教育水平日漸提升，多項國際教育研究及評估均顯示香港表現出色，見證了教育改革的成就與教師努力的成果。

本屆得獎教師在「課程領導」、「通識教育」、「個人、社會及人文教育」與「體育」四個範疇表現卓越。他們以專業能力領導同儕發展寬廣而均衡的課程，引導學生從多角度思考、自主學習以建構知識、培養正面的價值觀，並實踐健康的生活方式，促進學生全人發展和終身學習的能力。有鑑於現時社會各界對教師的專業水平要求日高，教育局會繼續透過行政長官卓越教學獎，發掘更多優秀教師與有效的教學實踐，藉推廣及分享，提升教師的專業形象及社會地位，同時培養教師追求卓越的文化，提升教育質素。

我在此衷心祝賀本屆得獎教師，期望他們再接再厲，發揮專業精神，凝聚同儕，成為教育專業的中流砥柱。

教育局局長



In recent years, Hong Kong has shown a progressive improvement in its quality of education. We have been ranked very high in a number of international educational studies and assessments, evidencing the success of our education reform and the achievements made through the concerted efforts of the teaching profession.

Teachers receiving awards this year have shown excellent performance in the four areas of Curriculum Leadership, Liberal Studies, Personal, Social and Humanities Education, and Physical Education, respectively. The awardees have demonstrated professional competence in leading their peers to develop a broad and balanced curriculum. They also excelled in guiding students to explore issues from multiple perspectives, engage in self-directed learning for the construction of knowledge, develop positive values and maintain a healthy lifestyle, all of which have enhanced students' whole-person development and life-long learning capabilities. In view of the rising expectation on the professional standards of teachers from different sectors of the community, the Education Bureau will, through the Chief Executive's Award for Teaching Excellence, continue to identify more distinguished teachers and effective teaching practices for dissemination and sharing. This will not only raise the professional image and social status of teachers, but will also help develop a culture in the pursuit of teaching excellence among them, thus enhancing the quality of education.

My heartfelt congratulations to this year's award winners. I hope that they will continue to demonstrate their professionalism, collaborate with their peers, and become an energising force in our teaching profession.

(Eddie Ng Hak-kim)  
Secretary for Education



## 獻辭 Message

優秀的教師不但懂得傳授知識，更善於教化育人，讓學生學會學習，盡展潛能。本屆共67位教師獲頒行政長官卓越教學獎。他們分別屬於「課程領導」、「通識教育」、「個人、社會及人文教育」與「體育」四個範疇。儘管他們來自不同學校，學生的能力和背景亦不盡相同，但他們都能發揮專業精神，在不同的崗位展示優秀教師的風範。他們當中，有些教師以領導角色與同儕協作，配合學生的不同需要，策劃及推行學校整體的課程。有些教師則善用生活議題，幫助學生建立凡事求證的態度及多角度的分析能力，並尊重不同的觀點。學生能夠藉探究與體驗式學習，獲取豐富的學習經歷，通過反思，提升對社會的責任感，成為更具識見的良好公民。此外，有些教師將多元化的活動融入體育課程，推動普及體育的文化，鼓勵學生建立活躍及健康的生活方式。

得獎教師均富教學熱誠，他們以身作則，在教學方面精益求精，作為同儕的榜樣當之無愧。我衷心祝賀本年度的得獎教師，誠摯希望他們能努力不懈，為培育新一代而再創佳績。

教育局常任秘書長



An outstanding teacher not only knows how to impart knowledge, but also excels at guiding students to develop their self-learning abilities and realise their potential. The 67 winners of this year's Chief Executive's Award for Teaching Excellence are outstanding teachers in the four areas of Curriculum Leadership, Liberal Studies, Personal, Social and Humanities Education, and Physical Education. Although they teach in different schools and their students are of diverse abilities and backgrounds, they have all demonstrated a high level of professionalism. Irrespective of their roles in the school, they epitomise exemplary teaching practices. Some of them have assumed a leadership role in peer collaboration in planning and implementing a whole-school curriculum to cater for the diverse needs of students. Others have made good use of daily life issues to nurture students' capacity for analysis from diverse perspectives and in an evidence-based manner. They also help develop students' respect for different viewpoints. Through organising a wide range of enquiry-based and experiential learning activities, they help enrich students' learning experience. Students' reflection of these experiences helps promote a sense of responsibility towards the society and which in turn can better enable them to become knowledgeable good citizens. By including diversified activities in the Physical Education curriculum, some of the teachers have promoted and popularise sports while encouraging their students to adopt an active and healthy lifestyle.

The awardees have displayed enthusiasm for teaching and adopted exemplary teaching practices. They are veritable role models for their peers. To the awardees, I offer my warmest congratulations. It is also my sincere wish that they will continue to scale new heights in their ceaseless endeavour to nurture the next generation.

(Mrs Cherry Tse)  
Permanent Secretary for Education

## 獻辭 Message

行政長官卓越教學獎在2003/2004年度開始舉辦，今年剛好是第十屆。首兩輪共十屆的教學獎頒發予七百多名教師，表揚他們優良的教學實踐。過去十年，教學獎不但成功提升教師的專業形象和社會地位，更透過得獎教師的分享，建立業界追求卓越的文化。

第三輪教學獎即將展開。為更完善地策劃新一輪教學獎，督導委員會進行了全面檢討。根據檢討的建議，第三輪教學獎除了繼續優化評審安排及獎項外，亦會進一步加強宣傳工作，以及推動得獎教師分享他們卓越的教學實踐，使教學獎能發揮更大的影響力，激勵同儕提升其專業能力。

行政長官卓越教學獎(2013/2014)得以成功舉辦，實有賴參與的專家、學者、校長、教師和家長鼎力支持，本人謹代表督導委員會向他們衷心致謝。期望行政長官卓越教學獎繼往開來，發掘更多優秀教師，為社會作育英才。

行政長官卓越教學獎督導委員會主席黃鎮南, JP



This year is the tenth Chief Executive's Award for Teaching Excellence (CEATE) since its launch in 2003/2004. More than 700 teachers have been awarded in the first two rounds of ten CEATEs for their exemplary teaching practices. In the past decade, CEATE has not only enhanced teachers' professional image and social status, but also fostered a culture of excellence in the teaching profession through the sharing by the awardees.

The third round of CEATEs is about to start. To achieve better planning for the new round of CEATEs, the CEATE Steering Committee has conducted a comprehensive review. Based on the recommendations of the review, in the third round of CEATEs, we will make continued efforts to refine the assessment arrangements and awards. Also, we will further strengthen the publicity work, as well as encourage the awardees to share their excellent teaching practices, with a view to maximising CEATE's influence and motivating peers to enhance their professional capacity.

On behalf of the CEATE Steering Committee, I would like to express my heartfelt gratitude to all participating experts, academics, principals, teachers and parents whose dedicated support has made CEATE (2013/2014) a success. It is my sincere hope that CEATE will continue to forge ahead and recognise more excellent teachers for developing talented individuals for our society.

(Duffy Wong Chun-nam, JP)  
Chairman of the Chief Executive's Award  
for Teaching Excellence Steering Committee